

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

TŠEKin TASAVALTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

VIRON TASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

KYPROKSEN TASAVALTAA,

LATVIAN TASAVALTAA,

LIETTUAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

UNKARIN TASAVALTAA,

MALTAN TASAVALTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PUOLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

SLOVENIAN TASAVALTAA,

SLOVAKIAN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA ja

EUROOPAN YHTEISÖÄ

sekä

SVEITSIN VALALIITTOA

ja jotka ovat kokoontuneet 26. lokakuuta 2004 Luxemburgissa allekirjoittamaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen yhteistyösopimuksen niiden taloudellisen edun vastaisten petosten ja muun laittoman toiminnan torjumiseksi, ovat hyväksyneet seuraavat yhteiset julistukset, jotka ovat tämän päätösasiakirjan liitteenä:

1. yhteinen julistus rahanpesusta;
2. yhteinen julistus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Eurojustiin ja, jos mahdollista, Euroopan oikeudelliseen verkostoon.

Lisäksi Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden ja Euroopan yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Sveitsin valaliiton täysivaltaiset edustajat ovat hyväksyneet neuvotteluissa yhteisesti hyväksytyn pöytäkirjamerkinnän, joka on tämän päätösasiakirjan liitteenä. Hyväksytty pöytäkirjamerkintä on sitova.

YHTEINEN JULISTUS
RAHANPESUSTA

Sopimuspuolet sopivat, että sopimuksen rahanpesuun liittyvää yhteistyötä koskevassa 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin edeltäviin rikoksiin sisältyvät ne, jotka Sveitsin lainsäädännön mukaan muodostavat veropetoksen tai ammattimaisen salakuljetuksen. Tietoja, jotka saadaan vastauksena rahanpesua koskevaan pyyntöön, voidaan käyttää rahanpesua koskevissa menettelyissä lukuun ottamatta sveitsiläisiä henkilöitä koskevia menettelyjä, jos kaikkiin rikoksen kannalta merkityksellisiin tekoihin oli syyllistytty ainoastaan Sveitsissä.

YHTEINEN JULISTUS
SVEITSIN VALALIITON OSALLISTUMISESTA EUROJUSTIIN JA,
JOS MAHDOLLISTA, EUROOPAN OIKEUDELLISEEN VERKOSTOON

Sopimuspuolet ottavat huomioon Sveitsin valaliiton toiveen tarkastella mahdollisuutta osallistua Eurojustin toimintaan ja, jos mahdollista, Euroopan oikeudellisen verkoston toimintaan.

YHTEISESTI HYVÄKSYTTY PÖYTÄKIRJAMERKINTÄ,
JOKA ON HYVÄKSYTTY NEUVOTTELUISSA
EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN
SEKÄ SVEITSIN VALALIITON VÄLISEN,
YHTEISTYÖSOPIMUKSEN TEKEMISEKSI NIIDEN
TALOUDELLISEN EDUN VASTAISTEN PETOSTEN
JA MUUN LAITTOMAN TOIMINNAN TORJUMISESTA

Sopimuspuolet ovat sopineet seuraavaa:

2 artiklan 1 kohdan a alakohta

Ilmaisulla "petokset ja muu laiton toiminta" tarkoitetaan myös salakuljetusta, korruptiota ja tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvasta toiminnasta kertyvien tuottojen rahanpesua, jollei 2 artiklan 3 kohdasta muuta johdu.

Ilmaisu "tulli- ja maatalouslainsäädännön vastainen tavara-kauppa" on ymmärrettävä riippumatta siitä, kulkevatko tavarat toisen sopimuspuolen alueen kautta (lähtö, saapuminen tai kauttakulku).

Ilmaisu "arvonlisäveroon, erityiskulutusveroihin ja valmisteveroihin sovellettavan verolainsäädännön vastainen kauppa" on ymmärrettävä riippumatta siitä, kulkevatko tavarat tai palvelut toisen sopimuspuolen alueen kautta (lähtö, saapuminen tai kauttakulku).

15 artiklan 2 kohta

Ilmaisulla "tutkimusmahdollisuudet" tarkoitetaan henkilöiden kuulustelemista, tiloissa ja kulkuneuvoissa tapahtuvaa etsintää, asiakirjojen jäljentämistä, tietopyyntöjä ja esineiden, asiakirjojen ja omaisuuden takavarikointia.

16 artiklan 2 kohdan toinen alakohta

Alakohdassa tarkoitetaan erityisesti tutkimuksessa läsnä olevia henkilöitä, joilla on valtuudet esittää kysymyksiä ja ehdottaa tutkintatoimenpiteitä.

25 artiklan 2 kohta

Sopimuspuolten välisiin monenvälisiin sopimuksiin kuuluu voimaantulostaan alkaen erityisesti Euroopan unionin, Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus viimeksi mainitun osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

35 artiklan 1 kohta

Ilmaisulla "oikeusapupyynnö" tarkoitetaan myös tietojen ja todisteiden toimittamista pyynnön esittäneen sopimuspuolen viranomaiselle.

43 artikla

Euroopan komissio toimittaa viimeistään sopimuksen allekirjoittamisen yhteydessä ohjeellisen luettelon alueista, joilla tätä sopimusta sovelletaan.